



# 目

# 次

第一章 緒論	1
第一節 研究動機與目的	1
第二節 研究方法與範圍	9
一、敘事學 (Narratology)	12
二、超現實主義 (Surrealism)	15
三、文際互典 (Intertextuality)	19
第三節 文獻探討	24
第二章 史景遷的史學之路	33
第一節 學術經歷與創作背景	33
第二節 史學風格	40
第三節 作品介紹	48
第三章 敘事與夢境：婦人王氏生活空間的建構	55
第一節 中國史傳敘事傳統：《史記》	55
第二節 《婦人王氏之死》的敘事手法	65
一、視角與敘述者	67
二、敘事時間與情節	73
第三節 王氏夢境中的超現實主義手法	78
一、「夢」的象徵與意象	79
二、夢境書寫的虛構與真實	84
第四章 史料與非史料：文本間的相互對話	87
第一節 《婦人王氏之死》與《聊齋誌異》	91
一、《聊齋誌異》其書與史學特色	91
二、《聊齋誌異》的運用分析	94
三、虛實互證的手法在《婦人王氏之死》中的作用	104
第二節 《前朝夢憶：張岱的浮華與蒼涼》與《陶庵夢憶》	107
一、《陶庵夢憶》其書與史學價值	107
二、《陶庵夢憶》的運用分析	110
第三節 捕捉逝去的歷史記憶	111
第五章 理解與同情：史學家的任務	115
第一節 遙體人情，漫遊中西	115
第二節 文化交流下產生過濾與誤讀	123

第三節 史氏作品的轉譯現象·····	132
第六章 結 論·····	137
第一節 要點回顧·····	137
第二節 未來展望·····	146
參考文獻·····	149
附錄一：王氏夢境援用《聊齋誌異》篇章一覽···	163
附錄二：《前朝夢憶》援用《陶庵夢憶》篇章 一覽·····	169

### 表目次

表 1 史景遷史學風格正反方意見·····	48
表 2 《婦人王氏之死》引用《聊齋誌異》的 情形·····	104
表 3 《陶庵夢憶》與史氏誤譯之對照·····	129
表 4 王氏夢境意象與《聊齋誌異》對比·····	163
表 5 張岱生活事件與《陶庵夢憶》對比·····	169

### 圖目次

圖 1-1-2 研究架構圖·····	23
圖 2-1-3 文獻探討範圍·····	27
圖 3-3-1 《史記》內在結構及其變化形式·····	61
圖 4-5-2 中西方文化觀念差異對照圖·····	124